

Những Lời Khai Thị Trí Huệ Trong Kinh Kim Cang

Chủ Đề 127: Chứng Được Tánh Chân Thật, Ở Ngay Trong Tất Cả Cảnh Giới

Chủ giảng: Pháp sư Tịnh Không

Thời gian: Tháng 05 năm 1995

Địa điểm: Cư Sĩ Lâm Phật Giáo Singapore

Trích lục từ: Báo cáo nghiên cứu Kim Cang Bát Nhã (Tập 009)

Chuyển ngữ: Tịch Minh



【Chứng chân thật tánh, ở nhất thiết cảnh giới.】 *(Nghĩa là: Chứng được tánh chân thật, ở ngay trong tất cả cảnh giới.)*

Chân Thật Tánh đang ở đâu? Chính là ở ngay trong tất cả cảnh giới.

Lìa khỏi tướng, thì đi đâu để tìm tánh? Tánh và Tướng là nhất như, Tánh và Tướng vốn không hai; quý vị muốn chứng Chân Thật Tánh, thì phải chứng ngay trên Tướng.

Quý vị muốn chứng Bình Đẳng Tánh, thì chứng ở đâu? Phải ở ngay trong cảnh giới cực kỳ bất bình đẳng mà chứng.

Quý vị muốn chứng Thanh Tịnh Tâm, thì phải ở ngay trong tất cả cảnh giới ô nhiễm mà chứng Thanh Tịnh Tâm, đó mới là thành tựu, đó mới là chứng đắc.

Có thể thấy rằng chỗ thanh tịnh nằm ngay nơi chỗ ô nhiễm, chỗ bình đẳng nằm ngay nơi chỗ cực kỳ bất bình đẳng, một chứ chẳng phải là hai. Ở ngay trong đây mà chứng được Một, thì liền thanh tịnh, liền bình đẳng rồi.

Rời khỏi cảnh giới này, quý vị đi đến đâu để tu, đi đến đâu để chứng? Chẳng có chỗ để tu, chẳng có chỗ để chứng.

Cho nên, chúng ta thật sự muốn tu hành, muốn thành Phật, thì đi tìm đạo tràng nào đây? Chính ngay trong cuộc sống thường ngày của quý vị, đó chính là đạo tràng tốt nhất.

Không hề thay đổi phương thức sống của quý vị, không hề thay đổi công việc thường ngày của quý vị, quý vị ở ngay trong đó mà đắc Thanh Tịnh Tâm, đắc Bình Đẳng Tâm, đắc Chánh Giác Tâm, thì quý vị liền thành Bồ Tát, thành Phật. Mỗi một ngành nghề đều là Phật Bồ Tát cả.

Chú thích của người dịch: Trong bản gốc đoạn cuối dùng từ “thành chánh giác chi tâm” (thành cái tâm chánh giác).